

Rundbrief vom Heiligtum Nr. 4 Letër nga shenjtoria nr 4

Heiligtum der Werktagsheiligkeit
www.schoenstatt-mainz.de
Schönstattzentrum Weiskirchen
Pommernstraße 13
D 63110 Rodgau



31 Quershor 2021

Die Seele geht zu Fuß – Shpirti ecën ne këmbë

Die Corona Pandemie hat uns Zeit beschert und Langsamkeit, wir haben es nicht mehr so eilig... Auch im Glauben kennen wir die gewollte Langsamkeit, wenn wir zu Fuß gehen oder mit dem Fahrrad fahren. So pilgerte der kürzlich verstorbene Pfarrer Thomas Knedelhans mit zwei Freunden zu Fuß nach Rom. Das sind ab Mainz mindestens 1250 Kilometer, also ein echter Pilgermarsch!

Pandemia e Korones na ka dhënë kohë (dhuratë) dhe ngadalësi, ne nuk jemi më me kaq nxitim... Edhe në besimin tonë, be e dimë ngadalësinë e qëllimshme kur ecim ose kur ngasim biçikletën. Pastori i ndjerë se fundmi Thomas Knedelhans bëri një pelegrinazh në Romë me dy shokë. Kjo është të paktën 1250 kilometra nga Mainz, kështu që një marshim i vërtetë i pelegrinëve!

In Rüsselsheim besuchen manche gerne den Bildstock auf dem alten Friedhof von Haßloch. Das Foto zeigt



ihn, wie er mit einem Blumenband geschmückt ist!

Vom **Kreuz Jesu** (unten) kommt unsere Erlösung. In den **sieben Sakramenten** (gelb) begegnet uns Jesus und stärkt uns. Unsere Wohnung soll sein wie das **Haus Mariens von Nazareth** (oben). Hier entfaltet sich Leben und Glauben.

Në Rüsselsheim, disa dëshirojnë të vizitojnë vendin e shenjtë në varrezat e vjetra Haßloch. Fotoja tregon atë të stolitur me një fjongo me lule!

Shëlbimi ynë vjen nga kryqi i Jezusit (më poshtë). Në shtatë sakramentet (e verdha) Jezusi na takon dhe na forcon. Banesa jonë duhet të jetë si shtëpia e Marisë së Nazaretit (sipër). Këtu shpaloset jeta dhe besimi.

Schönstatt am Bündnistag –Schönstatt më 18 Qershor



Die Pilgerkirche war besonders schön und die Musik beim Gottesdienst, die vielen Schwestern. Am Urheiligtum trafen wir Menschen aus vielen Ländern. Besonders überrascht waren wir, als Josip Kolic aus Vallendar uns ansprach, er kommt vom Kosovo und erklärte uns ein wenig Schönstatt auf Albanisch!

*Schritte wagen
durch Regen, Sturm
und Nebel
am Horizont
Morgenlicht*

*Mitgehen wie Du, Maria:
glaubend, hoffend, liebend*

Kisha e Pelegrinazhit ishte veçanërisht e bukur dhe muzika në shërbim, plus motrat e shumta. Në Shënjetoren Origjinale takuam njerëz nga shumë vende. Veçanërisht u befasuam kur Josiph Koliç nga Vallendar na foli, ai vjen nga Kosova dhe na shpjegoi Schönstatt në shqip. Maja Durasevic

*Guxoni te hidhni hapa
Mes shiut dhe stuhisë
Si dhe mjegullës
Ne horizont
Nje drite*

*Te shkoj si ty Maria
Besimtare , ndihmuese , e dashur*

Pilgerwege – Lebenswege – Segenswege Rruga e peligrinazhit , rruga e jetës , rruga e bekuar

Bei **Fahrradpilgern** ist die Strecke von Weiskirchen nach Mainz und Schönstatt beliebt, das sind etwa 160 km, hier ein Bild von 2018. (Die jüngste Teilnehmerin fehlt leider auf diesem Foto.) Nach 4 Tagen kamen wir in Vallendar an.

- Wir haben ein Ziel vor Augen, einen heiligen Ort der Gnade.
- Wir sammeln unsere Anliegen in einem Buch, Dank und Bitten.
- Wir sind eine frohe Gemeinschaft, tragen und ertragen einander.
- Wir gestalten den Weg mit Gebeten und Liedern.



Për pelegrinët e biçikletave, rruga nga Weiskirchen në Mainz dhe Schönstatt është popullore, janë rreth 160 km, këtu është një fotografi e vitit 2018 . Pjesëmarrësi më i ri mungon në foto . Pas 4 ditësh arritëm

- Ne kemi parasysh një qëllim , një vend të shenjtë të hirit
- Ne mbledhim shqetësimet tona në një libër , falenderimet dhe lutjet
- Ne jemi një komunitet i gëzuar , mbështesim dhe durojmë njëri-tjetrin
- Ne projektojmë rrugën me lutje dhe këngë

Werktags in Schönstatt - Dite jave në Schönstatt

Heute war mein erster Besuch in Schönstatt. Mir hat die große Pilgerkirche gefallen, die ruhige Atmosphäre und die Umgebung auf dem Berg Moriah. Beim gemeinsamen Mittagessen mit Generalrektor Dr. Christian Löhr sprachen wir italienisch; da habe ich mich wirklich respektiert und angenommen gefühlt. Ich bin dankbar für diesen Besuch. Majlinda Vorfii

Sot ishte vizita ime e parë në Schönstatt . Më pelqeu peligrinazhi , atmosfera e qetë dhe ambienti rreth malit Moriah . Ne dreken e përbashket me kryerektorin Dr . Christian Lohr ne folëm italisht , aty u ndjeva me të vërtetë e respektuar dhe rehat .Jam shume mirënjohese per kete vizite .



Wanderer
sind wir, Pilger
Auch unser Herz ist
das Herz eines Pilgers
Wohin gehen wir?
Heimwärts zum Vater!
Josef Kentenich

Shëtites
Jemi ne pelegrinët
edhe zemra jonë është
zemra e një pelegrini
Ku po shkojme
Në drejtim për tek ati yne
Josef Kentenich

Zu Fuß den Berg hinauf –Ne këmbë malit lartë

Auf den Engelberg hoch über dem Fluss Main kommt man mittels einer Treppe von 612 Stufen. Wir haben die 14 Kreuzwegstationen betrachtet und kurz gebetet. Oben angekommen war ich müde. Aber es war eine tolle Wallfahrt!

Bletra Kukaj

Në këmbë malit lart

Në malin e engjëllit lart , mbi lumin Main vjen një rrugë me shkallë rreth 612 te tilla . Ne jemi ndalur ne 14 ndalesa te kryqit dhe jemi lutur shkurtimisht . Kur mbërritem sipër isha e lodhur . Por ishte një udhëtim i mrekullueshëm .